

---

# Westfalia®



## Originalanleitung

**LED-Vergrößerungsbrille, schwarz**

Artikel Nr. 93 25 02



## Original Instructions

**LED Magnifying Glasses, black**

Article No. 93 25 02

---



## Sicherheitshinweise



**Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen folgende Hinweise:**

- Die Vergrößerungsbrille eignet sich zum Gebrauch als Lupe. Benutzen Sie die Vergrößerungsbrille nur wie in der Anleitung beschrieben. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.
- Die Vergrößerungsbrille ist KEIN Ersatz für eine normale Sehhilfe mit Sehstärke.
- Benutzen Sie die Vergrößerungsbrille nicht im Straßenverkehr.
- Die Vergrößerungsbrille ist KEINE Schutzbrille und ist nicht als Augenschutz gegen Gefahren geeignet.
- Die Brille ist für den privaten Hausgebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung konzipiert.
- Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Die Brille ist kein Spielzeug! Halten Sie die Brille von Kindern fern, um Verletzungen zu vermeiden. Die Brille enthält zudem verschluckbare Kleinteile.
- Sollten Beschwerden bei der Benutzung auftreten, nehmen Sie die Vergrößerungsbrille ab.
- Schützen Sie die Vergrößerungsbrille vor direkter Sonneneinstrahlung, extremen Temperaturen,



## Sicherheitshinweise

Hitzequellen und Stößen. Schützen Sie die Brille vor Feuchtigkeit und das Eindringen von Wasser/anderen Flüssigkeiten in das Batteriefach.

- Schauen Sie mit der Vergrößerungsbrille nicht direkt ins Sonnenlicht! Dies kann zu schweren Augenschäden führen bis hin zur Erblindung!
- Schauen Sie nicht direkt in die LEDs und richten Sie den Lichtstrahl nicht direkt gegen die Augen von Menschen oder Tieren.
- Es dürfen keine optisch stark bündelnden Instrumente zur Betrachtung des Lichtstrahls verwendet werden.
- Bei Beschädigungen verwenden Sie die Brille nicht mehr. Zerlegen Sie die Brille nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Der Artikel enthält keine von Ihnen zu wartenden Teile. Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor.
- Behandeln Sie den Artikel sorgfältig. Er kann durch Stöße, Schläge, unsachgemäße Behandlung oder durch Herunterfallen beschädigt werden.
- Tauchen Sie den Artikel niemals komplett in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Batterien dürfen nicht geladen, nicht auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.



## Sicherheitshinweise

- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien für Kinder unerreichbar auf.
- Wurde eine Batterie verschluckt, kontaktieren Sie sofort einen Arzt.
- Verwenden Sie nur den in den technischen Daten angegebenen Batterietyp.
- Ersetzen Sie immer alle Batterien. Benutzen Sie keine verschiedenen Batterie-Typen oder verschiedene Marken oder Batterien mit unterschiedlicher Kapazität. Achten Sie beim Batterietausch auf die korrekte Polarität (+/–).
- Nehmen Sie die Batterien aus den Batteriefächern heraus, wenn diese verbraucht sind oder Sie den Artikel länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit der Batteriesäure. Bei Kontakt mit Batteriesäure spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Nehmen Sie eine ausgelaufene Batterie sofort aus dem Batteriefach. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen.



## Benutzung

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Die Vergrößerungsbrille wird einzeln oder über eine Brille mit Sehstärke bzw. Kontaktlinsen getragen.
- Tragen Sie die Vergrößerungsbrille nur an der Nasenspitze und nicht in der gleichen Position wie eine normale Brille getragen wird.
- Lassen Sie immer Platz zwischen der Vergrößerungsbrille und der Brille mit Sehstärke.
- Halten Sie den zu vergrößernden Gegenstand ca. 30 – 40 cm von der Vergrößerungsbrille entfernt. Bewegen Sie den Gegenstand vor und zurück, bis er klar sichtbar wird.

### Batterien wechseln

- Die Batteriefächer befinden sich jeweils an den Brillenbügeln.
1. Schieben Sie die Batteriefachabdeckung zur Seite, aus dem Brillenbügel heraus.
  2. Im Batteriefach befinden sich zwei Knopfzellen. Heben Sie die Platine etwas an und schieben Sie die Knopfzellen z.B. mit einem Schraubendreher vorsichtig aus den Halterungen heraus.
  3. Legen Sie pro Batteriefach zwei neue Knopfzellen (3 V, CR927) hinein. Der Pluspol muss nach oben zeigen.
  4. Verschließen Sie die Batteriefächer wieder.  
Wenn die Leistung der LED nachlässt, tauschen Sie die Batterien aus.





## Benutzung

### Benutzung der LED

1. Zum Einschalten einer LED, schieben Sie den Schalter am Brillenbügel in Richtung der Gläser.
2. Zum Ausschalten schieben Sie den Schalter wieder zurück.

### Hinweise:

- Die einzelnen LEDs lassen sich nicht ersetzen.
- Die Brillengläser lassen sich nicht auswechseln. Benutzen Sie keinesfalls raue Tücher. Diese können Kratzer auf den Gläsern verursachen.
- Die Nasenschoner sind zur leichten Reinigung abnehmbar. Ziehen Sie die Nasenschoner einfach ab.

### Technische Daten

Spannung je LED: 6 V DC (2x 3 V-Knopfzelle)

Batterietyp: 3 V CR927

Vergrößerungsfaktor: 160 %

Abmessungen: ca. 14 x 16,5 x 5 cm

Farbe: Schwarz

Material: Thermoplastischer Kunststoff (PC)

Gewicht: 43 g

### Reinigung und Lagerung

- Schmutz oder Fingerabdrücke reinigen Sie am besten mit einem Brillentuch oder mit einem weichen, fusselfreien Baumwolltuch. Benutzen Sie keinesfalls raue Tücher. Diese können Kratzer auf den Gläsern verursachen.



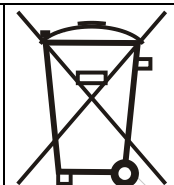
## Benutzung

- Benutzen Sie niemals aggressive Reiniger. Durch diese kann die Oberfläche der Gläser beschädigt werden.
- Setzen Sie den Artikel keinen hohen Temperaturen aus und vermeiden Sie eine starke mechanische Beanspruchung.
- Bewahren Sie den Artikel bei Nichtbenutzung im mitgelieferten Beutel auf.



**Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll.**

Sie können sie kostenlos an uns zurücksenden oder bei örtlichen Geschäften oder Batteriesammelstellen abgeben.





## Safety Notes



**Please note the following safety notes and warnings to avoid malfunction, damage and physical injury:**

- The magnifying glasses are suitable for use as a magnifying lens. The article should only be used as described in these instructions. Any other use is deemed to be improper.
- The article is NOT a substitute for a normal visual aid with a prescription.
- Do not use the article on public roads.
- The article is NOT a form of safety goggles. It is not suitable for use as eye protection against hazards.
- The article is designed for personal domestic use only and is not intended for commercial applications.
- Keep the packaging material away from children. There is risk of suffocation!
- The article is not a toy! Keep children away from the magnifying glasses in order to prevent injury. The glasses contain small parts that can be swallowed.
- If any complaints arise during use, take off the glasses immediately.





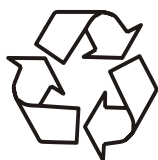
## Safety Notes

- Protect the article from direct sunlight, extreme temperatures, heat sources and impacts. Protect the glasses from moisture and do not allow water/other liquids to get into the battery compartment.
- Do not look with the magnifying glasses directly at the sun! This can cause eye injury or even blindness!
- Do not stare directly into the LEDs and do not direct the light beam towards people or animals.
- Do not use devices which can strongly focus light for viewing the light beam.
- Do not continue to use the article if the housing has become damaged. Do not disassemble the unit and do not attempt to repair it yourself. There are not parts serviceable by you inside.
- Handle the article with care. Knocks, blows or even a fall from a low height can damage the unit.
- Never immerse the whole article in water or other liquids.
- Do not disassemble, burn, or short-circuit batteries and do not attempt to recharge non-rechargeable batteries.
- Batteries may be life threatening if swallowed. Therefore, keep the batteries out of the reach of children.



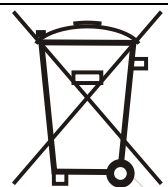
## Safety Notes

- Should a battery be swallowed, seek medical help immediately.
- Only use the battery type specified in the Technical Data.
- Always replace all batteries at the same time. Do not mix different types or brands of batteries or batteries with different capacitance. When changing batteries ensure correct polarity (+/-).
- Remove the batteries from the battery compartments if they are empty or if you are not using the device for an extended period. This will prevent damage which can be caused by leakage.
- If a battery has leaked, avoid contact of the battery acid with skin, eyes and mucous membranes. In case of contact with battery acid, rinse the affected area immediately with plenty of clean water and seek immediate medical attention.
- Immediately remove any leaking batteries from the battery compartment. Clean the contacts before inserting new batteries.



**Batteries do not belong in household garbage.**

For battery disposal, please check with your local council.





## Using

### Intended Use

- The magnifying glasses can be worn on its own or over prescription glasses or contact lenses.
- The article should be worn on the tip of the nose, do not wear it in the same position as normal glasses.
- If the article is worn over prescription glasses, leave a space between the article and the glasses.
- Hold the object which is to be magnified approx. 30 – 40 cm away from the article. Vary the distance until the object is clearly visible.

### Battery Change

The battery compartments are located on the temples of the glasses.

1. Slide the battery cover aside and out of the frame.
2. There are two button cells in the battery compartment. Carefully lift up the circuit board a little bit and push the button cells out of the holders, e.g. with a screwdriver.
3. Insert two new button batteries (3 V, CR927) in each battery compartment. The positive pole has to be upwards.
4. Close the battery compartments.  
When the LED's performance decreases, replace the batteries



### Operating the LED

1. To switch on the LED, slide the switch on the frame in the direction of the glasses.



## Using

2. To turn off, slide the switch back again.

Hints:

- The LEDs cannot be replaced.
- The lenses cannot be replaced. Never use rough cloths. These can cause scratches on the lenses.
- The nose pads are removable for easy cleaning. Simply pull the nose protector upwards.

### Technical Data

Voltage per LED: 6 V DC (2x 3 V button cell)

Battery Type: 3 V CR927

Magnification Factor: 160 %

Dimensions: approx. 14 x 16.5 x 5 cm

Colour: Black

Material: Thermoplastic plastic (PC)

Weight: 43 g

### Cleaning and Storing

- To remove dirt or finger prints use a glasses cloth or a soft and fuzz-free cotton cloth. Do not use rough cloths in any way. These may cause scratches on the glasses.
- Never use aggressive detergents. They can damage the surface of the glasses.
- Do not expose the article to excessive temperatures and avoid strong mechanical stresses.
- If you do not wear the article, store it the provided bag.



## Consignes de sécurité



**Veillez respecter les remarques suivantes pour éviter les dysfonctionnements, les dommages et les problèmes de santé:**

- L'article est conçu pour être utilisé comme loupe. L'article doit être utilisé uniquement tel qu'indiqué dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- Cet article ne saurait PAS remplacer des lunettes de vue correctives normales.
- N'utilisez pas l'article pour la circulation sur route.
- Cet article n'est PAS un masque de protection. Il n'est pas approprié à protéger les yeux de dangers pouvant se présenter.
- L'article est conçu pour un usage exclusivement domestique, non professionnel.
- Tenez l'emballage hors de portée des enfants. Risque de suffocation!
- Cet article n'est pas un jouet! Afin d'éviter toute blessure, veillez à ce que les enfants ne s'approchent pas de l'article. Les lunettes contiennent de petites pièces qui peuvent être avalées.
- Si le port de l'article génère de l'inconfort, retirez-le immédiatement.
- Protégez l'article du rayonnement direct du soleil, des sources de chaleur et des chocs et ne l'exposez pas à des températures extrêmes, à des fortes variations de température ou trop longtemps à



## Consignes de sécurité

l'humidité. Protégez les lunettes contre l'humidité et la pénétration d'eau ou d'autres liquides dans le compartiment des piles.

- Ne regardez pas directement la lumière du soleil avec les loupes! Cela peut entraîner des lésions oculaires graves, y compris la cécité!
- Ne regardez pas directement dans les LED et ne dirigez pas le faisceau lumineux directement vers les yeux des personnes ou des animaux.
- Les outils de mise au point optiquement puissants ne peuvent pas être utilisés pour visualiser le faisceau lumineux.
- Si l'article LED est endommagée, arrêtez de l'utiliser. Ne démontez pas l'article et n'essayez pas de la réparer vous-même. L'article ne contient pas de pièces pouvant être réparées par l'utilisateur. Ne modifiez pas l'article.
- Manipulez l'article avec soin. Il peut être endommagé par des chocs, des coups, une mauvaise manipulation ou une chute.
- Ne plongez jamais complètement l'objet dans l'eau ou d'autres liquides.
- Les batteries ne doivent pas être chargées, démontées, jetées au feu ou court-circuitées.
- Les piles peuvent être mortelles en cas d'ingestion. Par conséquent, gardez les piles hors de portée des enfants.



## Consignes de sécurité

- En cas d'ingestion d'une batterie, consultez immédiatement un médecin.
- Utilisez uniquement le type de batterie spécifié dans les données techniques.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps. Ne mélangez pas différents types ou marques de batteries ou des batteries de capacité différente. Lors du remplacement des piles, assurez-vous de la polarité correcte (+/-).
- Retirez les piles des compartiments à piles si elles sont vides ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Cela évitera les dommages qui peuvent être causés par une fuite.
- En cas de fuite d'une batterie, évitez tout contact de l'acide de la batterie avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide de batterie, rincez immédiatement la zone affectée à grande eau propre et consultez immédiatement un médecin.
- Retirez immédiatement les piles qui fuient du compartiment des piles. Nettoyez les contacts avant d'insérer de nouvelles piles.



**Batteries n'appartiennent pas à la poubelle.**

Vous pouvez nous le retourner sans frais de nouveau à nous, ou livrer dans les magasins locaux ou des points de collecte des piles.





## Informazioni sulla sicurezza



**Si prega di osservare le seguenti note per evitare malfunzionamenti, danni e danni alla salute:**

- L'articolo è progettato per essere usato come una lente d'ingrandimento. L'articolo deve essere utilizzato solo come indicato nel presente manuale. Ogni altro uso è da considerarsi non conforme.
- Questo articolo NON sostituirà i normali occhiali correttivi.
- Non utilizzare l'elemento per il traffico stradale.
- Questo articolo NON è una maschera protettiva, non è appropriato proteggere gli occhi dai pericoli che possono sorgere.
- L'articolo è progettato esclusivamente per uso domestico e non professionale.
- Tenere l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Rischio di soffocamento!
- Questo articolo non è un giocattolo! Per evitare lesioni, assicurarsi che i bambini non si avvicinino all'oggetto. I bicchieri contengono piccole parti che possono essere inghiottite.
- Se si indossa l'oggetto e provoca disagio, rimuovere immediatamente.
- Proteggere l'oggetto dalla luce solare diretta, fonti di calore e urti e non esporlo a temperature estreme, sbalzi di temperatura elevati o umidità eccessi-





## Informazioni sulla sicurezza

va. Proteggere gli occhiali di protezione dall'umidità e dalla penetrazione di acqua/altri liquidi nel vano batterie.

- Non guardare direttamente la luce del sole con le lenti d'ingrandimento! Ciò può causare gravi lesioni oculari, inclusa la cecità!
- Non guardare direttamente nei LED e non puntare il raggio luminoso direttamente verso gli occhi di persone o animali.
- Non è possibile utilizzare strumenti di messa a fuoco otticamente potenti per visualizzare il raggio luminoso.
- Se l'apparecchio è danneggiato, smettere di usarla. Non smontare l'apparecchio e non tentare di ripararla da soli. L'articolo non contiene parti che possono essere riparate dall'utente. Non apportare modifiche all'articolo.
- Maneggiare l'articolo con cura. Può essere danneggiato da urti, colpi, manipolazione impropria o caduta.
- Non immergere mai completamente l'oggetto in acqua o altri liquidi.
- Le batterie non devono essere caricate, smontate, gettate nel fuoco o cortocircuitate.
- Le batterie possono essere fatali se ingerite. Pertanto, tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.



## Informazioni sulla sicurezza

- In caso di ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico.
- Utilizzare solo il tipo di batteria specificato nei dati tecnici.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente. Non mischiare tipi diversi o marche di batterie o batterie di diversa capacità. Quando si sostituiscono le batterie, assicurarsi della polarità corretta (+/-).
- Rimuovere le batterie dal vano batterie se sono scariche o se non si utilizza il dispositivo per un periodo prolungato. Ciò eviterà danni che possono essere causati da una perdita.
- In caso di perdita della batteria, evitare il contatto dell'acido della batteria con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto con l'acido della batteria, sciacquare immediatamente l'area interessata con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente un medico.
- Rimuovere immediatamente le batterie che perdono dal vano batterie. Pulire i contatti prima di inserire nuove batterie.



**Le batterie non appartengono nella spazzatura.**

È possibile inviare le batterie a noi per libero, o consegnarli ai negozi locali o punti di raccolta per le batterie.





## EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity



Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany**, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,  
*We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,*

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt  
*declare by our own responsibility that the product*

**LED-Vergrößerungsbrille, schwarz**  
*LED Magnifying Glasses, black*  
**Artikel Nr. 93 25 02**  
*Article No. 93 25 02*

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren Änderungen festgelegt sind.

*is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their amendments.*

**2011/65/EU Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)**

*2011/65/EU Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)*

**2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)**

*2014/30/EU Electromagnetic Compatibility (EMC)*

EN 55015:2013+A1, EN 61547:2009, EN 62471:2008

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.

*The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeugcompany.*

Hagen, den 6. April 2020

*Hagen, 6<sup>th</sup> of April, 2020*

Thomas Klingbeil,  
Qualitätsbeauftragter / QA Representative



## Kundenbetreuung | Customer Services



### Deutschland

Westfalia  
Industriestraße 1  
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32  
Telefax: (0180) 5 30 31 30  
Internet: [www.westfalia.de](http://www.westfalia.de)

### Österreich

Westfalia  
Moosham 31  
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54  
Telefax: (07723) 4 27 59 23  
Internet: [www.westfalia-versand.at](http://www.westfalia-versand.at)

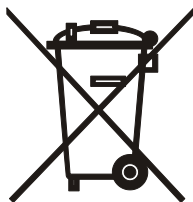
### Schweiz

Westfalia  
Wydenhof 3a  
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00  
Telefax: (034) 4 13 80 01  
Internet: [www.westfalia-versand.ch](http://www.westfalia-versand.ch)



## Entsorgung | Disposal



### **Werter Kunde,**

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektrogeräte zu.

### **Dear Customer,**

Please help avoid refuse.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the garbage bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.